

6 Ocak  
**EPIFANYA BAYRAMI**

Ya da Epifanya Bayramı 2 ile 8 Ocak arasında bir tarihe denk düştüğünde  
Görkemli Bayram

**I. Akşam Övgü Duaları**

**İLAHİ**

Hirodes, gelen Rab'den  
Neden dehşet ve korkun?  
Göksel krallığı veren  
İktidarı kaldırmaz.

Bilginler Beytlehem'de  
Yıldızın ışığında  
Dünyayı aydınlatan  
Dikkatle Nur'u arar.

Yüce Olanın Oğlu,  
Ürdün Nehrine girer;  
Günahsız olan kuzu  
Suçlarımızı yıkar.

Kana'da bir mucize:  
Altı küp suyla taşan,  
Düğünü sevindiren  
Hoş şarapla doluydu.

Kendini uluslara  
Tanıtan, Mesih İsa,  
Peder'le, Kutsal Ruh'la  
Hep şeref olsun sana. Âmin.

**1. Nak.** Şafak doğmadan ve zaman başlamadan önce var olan kurtarıcımız Rab, bugün görüldü.

## MEZMUR135

### I (1-12)

Rab'be övgüler sunun! †  
Rab'bin adına övgüler sunun, \*  
Ey Rab'bin kulları!

Ey sizler, Rab'bin Tapınağı'nda, †  
Tanrımız'ın Tapınağı'nın avlularında hizmet edenler, \*  
Övgüler sunun!

Rab'be övgüler sunun, \*  
Çünkü Rab iyidir.  
Adını ilahilerle övün, \*  
Çünkü hoştur bu.

Rab kendine Yakup soyunu, \*  
Öz halkı olarak İsrail'i seçti.  
Biliyorum, Rab büyüktür, \*  
Rab'bimiz bütün ilahlardan üstündür.

Rab ne isterse yapar, \*  
Göklerde, yeryüzünde,  
Denizlerde, bütün derinliklerde. \*  
Yeryüzünün dört bucağından bulutlar yükseltir,

Yağmur için şimşek çaktırır, \*  
Ambarlarından rüzgar estirir.  
İnsanlardan hayvanlara dek \*  
Mısır'da ilk doğanları öldürdü. ı

Ey Mısır, senin orta yerinde, \*  
Firavunla bütün görevlilerine  
Belirtiler, şaşılabilir işler gösterdi. \*  
Birçok ulusu bozguna uğrattı,

Güçlü kralları öldürdü: \*  
Amorlu kral Sihon'u,

Başan Kralı Og'u, \*  
Bütün Kenan krallarını.  
Topraklarını mülk, \*

Evet, mülk olarak halkı İsrail'e verdi.

**1. Nak.** Şafak doğmadan ve zaman başlamadan önce var olan kurtarıcımız Rab bugün görüldü.

**2. Nak.** Rabbimiz büyüktür, o tüm ilahların üzerindedir.

## II (13-21)

Ya Rab, adın sonsuza dek sürecek, \*  
Bütün kuşaklar seni anacak.  
Rab halkını haklı çıkarır, \*  
Kullarına acır.

Ulusların putları altın ve gümüşten yapılmış, \*  
İnsan elinin eseridir.  
Ağızları var, konuşmazlar, \*  
Gözleri var, görmezler,

Kulakları var, duymazlar, \*  
Soluk alıp vermezler.  
Onları yapan, onlara güvenen herkes \*  
Onlar gibi olacak!

Ey İsrail halkı, Rab'be övgüler sun! \*  
Ey Harun soyu, Rab'be övgüler sun!  
Ey Levi soyu, Rab'be övgüler sun! \*  
Rab'be övgüler sunun, ey Rabden korkanlar!

Yeruşalim'de oturan Rab'be †  
Siyon'dan övgüler sunulsun! \*  
Rab'be övgüler sunun!

**2. Nak.** Rabbimiz büyüktür, o tüm ilahların üzerindedir.

**3. Nak.** Yıldız bir alev gibi parlıyordu, Kralların Kralı'na, Tanrı'ya giden yolu gösteriyordu; münecimler işareti gördüler, armağanlarını alarak büyük Kral'a sunmaya gittiler.

**Ezgi: (1. Tim. 3, 16)**

¥ Ey uluslar, Rab'bi övün.

¶ O, bedende görüldü,  
Ruh'ça doğrulandı,

☩ Ey uluslar, Rab'bi övün.

☩ Meleklerce görüldü,  
Uluslara tanıtıldı,

☩ Ey uluslar, Rab'bi övün.

☩ Dünyada ona iman edildi,  
Yücelik içinde yukarı alındı.

**3. Nak.** Yıldız bir alev gibi parlıyordu, Kralların Kralı'na, Tanrı'ya giden yolu gösteriyordu; müneccimler işareti gördüler, armağanlarını alarak büyük Kral'a sunmaya gittiler.

**KISA OKUMA**

**2. Tim. 1, 9-10**

Tanrı bizi yaptıklarımıza göre değil, kendi amacına ve lütfuna göre kurtarıp kutsal bir yaşama çağırırdı. Bu lütuf bize zamanın başlangıcından önce Mesih İsa'da başıslanmış, şimdi de onun gelişiyile açığa çıkarılmıştır. Kurtarıcımız Mesih İsa ölümü etkisiz kılmış, yaşa-mı ve ölümsüzlüğü Müjde aracılığıyla ışığa çıkarmıştır.

**KARŞILIKLI HAMDETME**

☩ Yeryüzündeki tüm halklar, \* onda mübarek kılınacaktır.

~ Yeryüzündeki tüm halklar, onda mübarek kılınacaktır.

☩ Tüm uluslar adının yüceliğini duyuracak.

~ Onda mübarek kılınacaktır.

Peder'e, Oğul'a ve Kutsal Ruh'a şan ve şeref olsun.

~ Yeryüzündeki tüm halklar, onda mübarek kılınacaktır.

**Magnificat**

**Nak.** Yıldız görüldüğü zaman müneccimler şöyle dediler: Bu büyük Kral'ın işaretidir; onu aramaya gidelim ve ona altın, günnük ve mür armağan edelim.

**Magnificat (Meryem'in İlahisi) (Luka 1, 46-55)**

Ruhum Tanrı'da sevinir.

Canım Rab'bi yüceltir; \*

Ruhum, Kurtarıcım Tanrı sayesinde sevinçle coşar. †

Çünkü o sıradan biri olan kuluyla ilgilendi. \*

İşte, bundan böyle bütün kuşaklar beni mutlu sayacak.

Çünkü Güçlü Olan, benim için büyük işler yaptı. \*

Onun adı kutsaldır.

Kuşaktan kuşağa\*

Kendisinden korkanlara merhamet eder.

Bileğiyle büyük işler yaptı; †

Gururluları yüreklerindeki kuruntularla \*  
Darmadağın etti.

Hükümdarları tahtlarından indirdi, \*  
Sıradan insanları yükseltti.  
Aç olanları iyiliklerle doyurdu, \*  
Zenginleri ise elleri boş çevirdi.

Atalarımıza söz verdiği gibi, \*  
İbrahim'e ve onun soyuna sonsuza dek  
Merhamet etmeyi unutmayarak \*  
Kulu İsrail'in yardımına yetişti.

### YAKARMALAR

Münecimler tarafından tapınılan kurtarıcımızı sevinçle kutlayalım ve onun merhametini dileyelim: Ey Rab, müminlerini kurtar.

İmanla çağrılan halkların turfandası olarak Beytlehem'e müneccimlerin gelmesini isteyen sen ulusların Kralı,

- bize tapınma ve hizmet ruhunu bağışla.

Halkına adaletle hükmeden şanlı Kral olan sen,

- tüm insanlara kardeşlik ve barış çağını bağışla.

Tüm kuşaklarda egemen olan ebedi kral,

- sözünün etkin suyuyla, yıpranmış olan ruhları-mızı canlandır.

Adaletin Kralı, yardım bulamamış zavallıları dinleyen ve kurtaran sen,

- yoksul ve savunmasız olanların yararı için kudretinle onlara müdahale et.

Ey Rab, adın asırlar boyunca kutsaldır,

- ölmüş olan kardeşlerimize sevginin harikalarını göster.

Göklerdeki Pederimiz.

### DUA

Tanrım, bu gün diğer uluslara yıldızın rehberliğinde biricik Oğlun'u açınladığın gibi, senin şanının yüceliğini imanla tanımak ve onu seyretmek için bizlerde de temiz bir kalp yarat. Tanrı olan o, Kutsal Ruh'un birliğinde asırlar boyunca hükmederek yaşar. Âmin.

---

## TANRI'YI ÖVMEYE DAVET

**Nak.** Mesih bize göründü, gelin ona tapalım.

**Davet Mezmuru Mezmur 95 veya Mezmur 100, s.**

---

### Okumalar Övgü Duaları

#### İLAHİ

Doğudan müneccimler  
Çocuğa secde edip,  
Simgesel üç armağan  
Hürmetlerle sunarlar.

Anlamli armağanlar  
Mür, günnük ve altınlar  
Çocuğun üç şanını  
Bildirir uluslara.

Sunulan günnük, altın  
Tanrı'yı, yüce Kralı,  
Mür ise ıstırabı  
Çocukta öngörürler.

Beytlehem, en büyüksün  
Yahuda bölgesinde  
Dünyanın kurtuluşu  
Doğmuştu Mesih sende.

Kehanetlere göre,  
Ebedi, kutsal Peder  
Her hükmü, her krallığı  
Emanet etti ona,

Onun egemenliği,  
Sevgi, barış krallığı  
Zamanlar, uzaylarda  
Sonsuza dek sürecek.

Meryem'den doğan İsa,  
Hep şeref ve şan sana,  
Yükseklerde Peder'e,  
Kutsal Ruh'la birlikte. Âmin.

1. Nak. Tarşış'ten ve Adalar'dan krallar, Kralımız Rab'be armağan sunmaya geldiler.

## MEZMUR 72

Ey Tanrı, adaletini krala, \*  
Doğruluğunu kral oğluna armağan et.  
Senin halkını doğrulukla, \*  
Mazlum kullarını adilce yargılasın!

Dağlar, tepeler, \*  
Halka adilce gönenç getirsin!

Mazlumlara hakkını versin, †  
Yoksulların çocuklarını kurtarsın,  
Zalimleriyle ezsin!

Güneş ve ay durdukça, \*  
Kral kuşaklar boyunca yaşasın,  
Yeni biçilmiş çayıra düşen yağmur gibi, \*  
Toprağı sulayan bereketli yağmurlar gibi olsun!

Onun günlerinde doğruluk serpilip gelişsin, \*  
Ay ışıdığı sürece esenlik artsın!  
Egemenlik sürsün denizden denize, \*  
Fırat'tan yeryüzünün ucuna dek! ı

Çöl kabileleri diz çöksün önünde, \*  
Düşmanları toz yalasın.  
Tarşış'ın ve kıyı ülkelerinin kralları \*  
Ona haraç getirsin,

Saba ve Seva kralları armağanlar sunsun! †  
Bütün krallar önünde yere kapansın, \*  
Bütün uluslar ona kulluk etsin!

Çünkü yardım isteyen yoksulu, \*  
Dayanağı olmayan düşkünü o kurtarır,  
Yoksula, düşküne acır, \*  
Düşkünlerin canını kurtarır.  
Baskıdan, zorbalıktan özgür kılar onları, \*  
Çünkü onun gözünde onların kanı değerlidir.  
Yaşasın kral! \*  
Ona Saba altını versinler;

Durmadan dua etsinler onun için, \*  
Gün boyu onu övsünler!  
Ülkede bol buğday olsun, \*  
Dağ başlarında dalgalansın!

Başakları Lübnan gibi verimli olsun, \*  
Kent halkı ot gibi serpilip çoğalsın!  
Kralın adı sonsuza dek yaşasın, \*  
Güneş durdukça adı var olsun,

Onun aracılığıyla insanlar kutsansın, \*  
Bütün uluslar "Ne mutlu ona" desin!  
Rab Tanrı'ya, İsrail'in Tanrısı'na övgüler olsun, \*  
Harikalar yaratan yalnız odur.

Yüce adına sonsuza dek övgüler olsun, †  
Bütün yeryüzü onun yüceliğiyle dolsun! \*  
Âmin! Âmin!

**1. Nak.** Tarşış'ten ve Adalar'dan krallar, Kralımız Rab'be armağan sunmaya geldiler.

**2. Nak.** Kutsal Mabedi'nde Rab'be tapının. Alleluya.

### MEZMUR 96

Yeni bir ezgi söyleyin Rab'be! \*  
Ey bütün dünya, Rab'be ezgiler söyleyin! -  
Ezgi söyleyin, Rab'bin adını övün, \*  
Her gün duyurun kurtuluşunu!

Görkemini uluslara, \*  
Harikalarını bütün halklara anlatın!  
Çünkü Rab uludur, yalnız o övgüye değer, \*  
İlahlardan çok ondan korkulur.

Halkların bütün ilahları bir hiçtir, \*  
Oysa gökleri yaratan Rabdir.  
Yücelik, ululuk onun huzurundadır, \*  
Güç ve güzellik onun tapınağındadır.  
Ey bütün halklar, Rab'bi övün, \*  
Rab'bin gücünü, yüceliğini övün,  
Rab'bin görkemini adına yaraşır biçimde övün, \*  
Sunular getirip avlularına girin!



Kutsal giysiler içinde Rab'be tapının! \*  
Titreyin onun önünde, ey bütün yeryüzündekiler! -  
Uluslara "Rab egemenlik sürüyor" deyin. \*  
Dünya sağlam kurulmuş, sarsılmaz.

O halkları adaletle yargılar. \*  
Sevinsin gökler, coşsun yeryüzü!  
Gürlesin deniz içindekilerle birlikte! \*  
Bayram etsin kırlar ve üzerindikiler!

O zaman Rab'bin önünde bütün orman ağaçları †  
Sevinçle haykıracak. \*  
Çünkü o geliyor!

Yeryüzünü yargılamaya geliyor. †  
Dünyayı adaletle, \*  
Halkları kendi gerçeğiyle yönetecek.

**2. Nak.** Kutsal Mabedi'nde Rab'be tapın. Alleluya.

**3. Nak.** Melekler ve gökteki güçler, Rab'be tapın, alleluya.

### MEZMUR 97

Rab egemenlik sürüyor, coşsun yeryüzü, \*  
Bütün kıyı halkları sevinsin! ı  
Bulut ve zifiri karanlık sarmış çevresini, \*  
Doğruluk ve adalettir tahtının temeli.

Ateş yürüyor onun önünde, \*  
Düşmanlarını yakıyor çevrede.  
Şimşekleri dünyayı aydınlatır, \*  
Yeryüzü görüp titrer.

Dağlar balmumu gibi erir, \*  
Rab'bin, bütün yeryüzünün Rab'bi önünde.  
Gökler onun doğruluğunu duyurur, \*  
Bütün halklar görkemini görür.

Utansın puta tapanlar, †  
Değersiz putlarla övünenler! \*  
Rab'be tapın, ey bütün ilahlar!

Siyon seviniyor yargılarını duyunca, ya Rab, \*

Yahuda kentleri coşuyor.  
Çünkü sensin, ya Rab, bütün yeryüzünün en yücesi, \*  
Bütün ilahların üstündesin, çok ulusun.

Ey sizler, Rab'bi sevenler, kötülükten tiksini. †  
O sadık kullarının canını korur, \*  
Onları kötülerin elinden kurtarır.

Doğrulara ışık, \*  
Temiz yüreklilere sevinç saçar.  
Ey doğrular, Rab'de sevinç bulun, \*  
Kutsallığını anarak ona şükredin!

**3. Nak.** Melekler ve gökteki güçler, Rab'be tapının, alleluya.

✚ Gökler Tanrı'nın adaletini duyuruyor.  
† Tüm uluslar onun şanını görecekler.

#### BİRİNCİ OKUMA

Peygamber Yeşaya'nın Kitabından

Yşa. 60, 1-22

#### *Rab yüceliğini Yeruşalim üzerinde gösterecek*

Kalk, parla; çünkü ışığın geliyor, Rab'bin yüceliği üzerine doğuyor.  
Dünyayı karanlık, halkları koyu karanlık örtüyor;  
oysa Rab senin üzerine doğacak, yüceliği üzerinde görünecek.  
Uluslar senin ışığına, krallar üzerine doğan aydınlığa gelecek.  
Başını kaldır da çevrene bir bak, hepsi toplanmış sana geliyor.  
Oğulların uzaktan geliyor, kızların kucakta taşınıyor.  
Bunu görünce yüzün parlayacak, yüreğin heyecandan hızlı hızlı çarpacak;  
çünkü denizin zenginlikleri senin olacak, ulusların serveti sana akacak.  
"Deve sürüleri, Midyan'ın ve Efa'nın deve yavruları senin topraklarını dolduracak.  
Bütün Saba halkı geliyor, altın ve günnük getiriyor, Rab'bin erdemlerini ilan ediyorlar.  
Kedar'ın bütün sürüleri sana gelecek,  
Nevayot'un koçları senin buyruğunda olacak,  
sunağımın üzerinde kabul edilen sunular olarak sunulacak.  
Böylece görkemli tapınağımı daha görkemli kılacağım.  
"Nedir bunlar, bulut gibi, yuvalarına yaklaşan güvercinler gibi süzülüp gelenler?  
Bana umut bağlayan kıyı halklarının,  
ticaret gemileri öncülüğünde senin çocuklarını altınlarıyla,  
gümüşleriyle birlikte Tanrın Rab'bin onuruna İsrail'in Kutsalı'na uzaktan getiren  
gemileridir bunlar. Rab seni görkemli kıldı.

"Yabancılar senin surlarını onaracak,  
kralları sana hizmet edecek.  
Öfkeli olduğumda seni cezalandırırsam da,  
kabul ettiğimde sana merhamet göstereceğim.  
Kapıların hep açık duracak,  
ulusların serveti ve zafer alayları ardında yürütülen yenik krallar  
gece gündüz açık kalan bu kapılardan girsin diye.  
Çünkü sana kulluk etmeyen ulus ya da krallık yok olacak,  
evet, o uluslar tam bir yıkıma uğrayacak.  
"Lübnan'ın görkemi olan çam, köknar ve selvi ağaçları,  
tapınağımı süslemek için hep birlikte sana taşınacak.  
Ayak bastığım yeri görkemli kılacağım.  
Seni ezenlerin çocukları gelip önünde eğilecekler; seni hor görenlerin hepsi,  
'Rab'bin kenti,  
İsrail'in Kutsalı'nın Siyon'u diyerek ayaklarına kapanacaklar.  
Kimsenin uğramadığı, terk edilmiş,  
nefret edilen bir yer olduğun halde seni sonsuz bir övünç kaynağı,  
bütün kuşakların sevinci kılacağım.  
Uluslar ve krallıklar bir anne gibi seni emzirecekler.  
O zaman bileceksin ki, seni kurtaran Rab, seni fidyeye kurtaran,  
Yakup'un güçlüsü benim.  
Sana tunç yerine altın, demir yerine gümüş, ağaç yerine tunç, taş yerine demir  
getireceğim. Barışı yöneticin, doğruluğu önderin yapacağım. Ülkenden şiddet, sınır  
boylarından soygun ve yıkım haberleri duyulmayacak artık. Surlarına kurtuluş,  
kapılarına övgü adını vereceksin.  
"Gündüz ışığın güneş olmayacak artık, ay da aydınlatmayacak seni; çünkü Rab sonsuz  
ışığın, Tanrının görkemini olacak. Artık güneşin batmayacak, ayın çekilmeyecek, çünkü Rab  
sonsuz ışığın olacak, sona erecek yas günlerin. Halkının hepsi doğru kişiler olacak; el  
emeğim, görkemimi göstermek için diktiğim fidan, ülkeyi sonsuza dek mülk edinecek. En  
küçük ailen bini bulacak, sayıca en az olanı koca bir ulus olacak. Ben Rab, zamanı gelince  
bunu hızlandıracam."

### RESPONSORIUM

Ysa. 60, 1. 3

¶ Kalk, ışıkla giyin ey Yerusolim, çünkü seni aydınlatan geliyor, \* Rab'bin şanı sende  
parlıyor.

¶ Uluslar senin Işığınla, Krallar üzerine doğan aydınlığa geliyor.

¶ Rab'bin şanı sende parlıyor.

### İKİNCİ OKUMA

Leo Magnus Epifanya Üstüne 1-3. 5

*Rab kurtuluşunu tüm dünyaya gösterdi.*

Merhametli Tanrı, çökmekte olan dünyaya son zamanlarda yardım etmeye karar verdiğinden, tüm halkların kurtuluşunun Mesih'te gerçekleşmesini kararlaştırdı.

Bir zamanlar İbrahim'e, bedende değil de inancın verimliliğinde türetilen kalabalık bir soy söz verildi. Yıldızların çokluğuna benzetilmişti ki, tüm halkların babası dünyasal değil de göksel bir soyu beklesin.

Girsin, insanların toplu kalabalığı, Peygamberlerin ailesine girsin ve sözün oğulları İbrahim'in soyu olarak kutsamış olsunlar, kanından olan oğulları ise bundan vazgeçsinler. Üç müneccimle simgelenen tüm milletler evrenin Yaratıcısına tapsınlar ve Tanrı salt Yahudiye'de değil, tüm dünyada bilinsin ki, "İsrail'in her yerde adı büyük olsun" (Mez. 75, 2).

Sevgili çocuklarım, tanrısal lütfun bu gizleri ile eğitilip, Ruh'un sevinci içinde doğum günümüzü ve tüm insanların inanca çağrılışının başlangıcını kutlayalım. Havari'nin doğruladığı gibi: "Kutsalların ışıktaki mirasına ortak olmaya yeterli kılan, karanlığın hükümlerinden kurtarıp, sevgili Oğlunun egemenliğine aktaran" (Kol. 1, 12-13) merhametli Tanrı'ya teşekkür edelim. Bunu Yeşaya ilan etmişti: "Karanlıkta oturan yabancıların halkı büyük bir ışık gördü ve karanlık dünyada oturanların üstünde bir ışık parladı" (bk. Yşa. 9, 1). Bunlar hakkında Yeşaya Rabbe şöyle der: "Seni tanımayan halklar seni yardıma çağıracaklar ve senden habersiz olan halklar sana koşacaklar" (bk. Yşa. 55, 5).

"İbrahim bu günü gördü ve sevindi" (bk. Yu. 8, 56). İnancının çocuklarının soyunda yani Mesih'te kutsa-nacaklarını anlayınca ve inancı sayesinde tüm halkların babası olacağını sezdiğinde sevindi. Tanrı'ya şükretti, Rab söylediğini yerine getireceğine kesinlikle ikna olduğu için (Rom. 4, 20-21). Mezmurlarda Davut: "Yarattığın tüm uluslar gelecekler, ey Rabbim, önünde secde kılmaya ve adını yüceltmeye" (Mez. 85, 9) bu günü kutluyordu ve sonra: "Rab bildirdi zaferini, gösterdi adaletini ulusların gözlerine" dedi (Mez. 97, 2).

Tüm bunları biliyoruz; bunların hepsi uzak ülkelerin-den çağrılan üç kralın, bir yıldızın gösterdiği yolu izleyip, göklerin ve dünyanın Kralı'nı tanımaya ve ona tapmaya götürüldüklerinde gerçekleşti. Bu yıldız, yaptığı hizmeti özellikle izlememiz için bizi yüreklendirmektedir. Şu anlamda ki, tüm gücümüzle, herkesi Mesih'e davet eden lütfu izlemeliyiz. Bu taahhütte, sevgili kardeşlerim, tümünüz birbirinize yardımcı ol-malısınız. Doğru inancın ve iyi uğraşların bizleri götürdükleri Tanrı'nın krallığında ışığın oğulları gibi parlayacaksınız. Peder Tanrı ve Kutsal Ruh ile yüzyılların yüzyıllarında yaşayan ve hüküm süren Rab'bimiz İsa Mesih için. Âmin.

### RESPONSORIUM

✠ Bugün Mesih'in görkemli günüdür, Peygamberlerin önceden haber verdiği, meleklerin kendisine tapındığı yeryüzünün Kurtarıcısı, göründü. \* Müneccimler yıl-dızı gördüler, sevinçle ayakları altına hazinelerini ser-diler.

† Sonunda bizim için Tanrı'nın Kutsal günü doğdu, ey halklar gelin ve Rab'be tapın.

✠ Müneccimler yıldızı gördüler, sevinçle ayakları altına hazinelerini serdiler.

**İncil:** Matta 2, 1-12

## DUA

Tanrım, bu gün diğer uluslara yıldızın rehberliğinde biricik Oğlun'u açınladığın gibi, senin şanının yüceliğini imanla tanımak ve onu seyretmek için bizlerde de temiz bir kalp yarat. Tanrı olan o, Kutsal Ruh'un birliğinde asırlar boyunca hükmeder. Âmin

### Sabah Övgü Duaları

## İLAHİ

Doğudan müneccimler  
Çocuğa secde edip,  
Simgesel üç armağan  
Hürmetlerle sunarlar.

Anlamli armağanlar  
Mür, günnük ve altınlar  
Çocuğun üç şanını  
Bildirir uluslara.

Sunulan günnük, altın  
Tanrı'yı, yüce Kralı,  
Mür ise ıstırabı  
Çocukta öngörürler.

Beytlehem, en büyüksün  
Yahuda bölgesinde  
Dünyanın kurtuluşu  
Doğmuştu Mesih sende.

Kehanetlere göre,  
Ebedi, kutsal Peder  
Her hükümü, her krallığı  
Emanet etti ona,

Onun egemenliği,  
Sevgi, barış krallığı  
Zamanlar, uzaylarda  
Sonsuza dek sürecek.

Meryem'den doğan İsa,  
Hep şeref ve şan sana,  
Yükseklerde Peder'e,

Kutsal Ruh'la birlikte. Âmin.

1. **Nak.** Müneccimler hazinelerini açtılar, Rab'be altın, günnük ve mür sundular, alleluya.

**Mezmunlar ve Ezgi, 1. Hafta Pazar Günü**

2. **Nak.** Azgın denizler ve nehirler, Rab'bi kutsayın; pınarları ona övgü söyleyin, alleluya.

3. **Nak.** Yeruşalim, ışık senin için geldi, Rab'bin şanı üzerinde yükseldi. Uluslar senin ışığında yürüyecekler, alleluya.

**KISA OKUMA**

**Yşa. 52, 7-10**

Dağları aşıp gelen müjdecinin ayakları ne güzeldir! O müjdeci ki, esenlik duyuruyor. İyilik müjdesi getiri-yor, kurtuluş haberi veriyor. Siyon halkına, "Tanrınız egemenlik sürüyor!" diye ilan ediyor. Dinleyin! Bekçileriniz seslerini yükseltiyor, hep birlikte sevinçle hay-kırıyorlar. Çünkü Rab'bin Siyon'a dönüşünü gözleriyle görmekteler!

Ey Yeruşalim yıkıntıları, hep birlikte sevinçle haykırıp bağırın! Çünkü Rab halkını avuttu, Yeruşalim'i kurtardı. Bütün ulusların gözü önünde Kutsal kolunu sıvadı, dünyanın dört bucağı Tanrımız'ın kurtarışını görecektir.

**KARŞILIKLI HAMDETME**

¥ Yeryüzünün bütün kralları, \* Rab'be tapınacaklar.

~ Yeryüzünün bütün kralları, Rab'be tapınacaklar.

¶ Tüm halklar ona hizmet edecekler.

~ Rab'be tapınacaklar.

Peder'e, Oğul'a ve Kutsal Ruh'a şan ve şeref olsun.

~ Yeryüzünün bütün kralları, Rab'be tapınacaklar.

**Benedictus**

**Nak.** Ürdün nehrinde suçları yıkanmış olan Kilise, bugün güveyi Mesih İsa ile birleşiyor.

Müneccimler kraliyet düğününün armağanlarını sunmak için yarışıyorlar. Şaraba dönüşen su, sofrayı sevindirdi. Alleluya.

**Benedictus (Zekeriya'nın İlahisi) (Luka 1, 68-79)**

İsrail'in Tanrısı Rab'be övgüler olsun! †

Çünkü halkının yardımına gelip \*

Onları fidyeyle kurtardı.

Eski çağlardan beri \*

Kutsal peygamberlerinin ağzından bildirdiği gibi,

Kulu Davut'un soyundan \*

Bizim için güçlü bir kurtarıcı çıkardı;

Düşmanlarımızdan, †

Bizden nefret edenlerin hepsinin elinden \*

Kurtuluşumuzu sağladı.

Böylece atalarımıza merhamet ederek \*  
Kutsal antlaşmasını anmış oldu.

Nitekim bizi düşmanlarımızın elinden kurtaracağına †  
Ve ömrümüz boyunca \*  
Kendi önünde kutsallık ve doğruluk içinde,  
Korkusuzca kendisine tapınmamızı sağlayacağına dair \*  
Atamız İbrahim'e ant içerek söz vermişti.

Sen de, ey çocuk, \*  
Yüceler Yücesi'nin peygamberi diye anılacaksın.  
Rab'bin yollarını hazırlamak üzere \*  
Önünden gidecek .

Ve onun halkına, günahlarının bağışlanmasıyla\*  
Kurtulacaklarını bildireceksin. ˆ  
Çünkü Tanrımız'ın yüreği \*  
Merhamet doludur.  
Onun merhameti sayesinde, \*  
Yücelerden doğan Güneş,  
Karanlıkta ve ölümün gölgesinde \*  
Yaşayanlara ışık saçmak

Ve ayaklarımızı esenlik yoluna yöneltmek üzere \*  
Yardıma gelecektir.

### YAKARMALAR

Asırlarda gizli olan şanının üzerindeki örtüyü açarak putperestlere gösteren  
Kurtarıcı'mıza tapalım: Mesih İsa Peder'in nuru olan sen, dünyayı aydınlat.

Bedende görünmüş olan Mesih İsa,

- imanla ve dua aracılığıyla sözünün gücüyle bizi kutsal kıl.

Mesih İsa, Kutsal Ruh tarafından doğrulanmış olan sen,

- hayatımızı, her kötü ruhtan ve her hatadan koru.

Meleklerle görünmüş olan Mesih İsa,

- göksel sevinci yeryüzünden başlayarak tatmamızı sağla.

Mesih İsa, putperestlere ilan edilmiş olan sen,

- Kutsal Ruh'un lütfu ile insanların kalplerini aç.

Mesih İsa, dünyada iman edilmiş olan sen,

- bütün inananların inançlarını yenile.

Mesih İsa, şanla göğe yükseltilmiş olan sen,

- bizde krallığının arzusunu alevlendir.

Göklerdeki Pederimiz.

## DUA

Tanrım, bu gün diğer uluslara yıldızın rehberliğinde biricik Oğlun'u açınladığın gibi, senin şanının yüceliğini imanla tanımak ve onu seyretmek için bizlerde de temiz bir kalp yarat. Tanrı olan o, Kutsal Ruh'un birliğinde asırlar boyunca hükmeder. Âmin

### Öğleden Önce (Hora Tertia)

#### Gündüz Övgü Duaları

##### İLAHİ

İşte, yüce Kutsal Ruh,  
Peder ve Oğul ile  
Kalplere ışığını  
Saçmaya geldiğin an.

Dilimiz ve kalbimiz,  
Gücümüz, hayatımız  
Her zaman ve her yerde  
Sevgin ile tutuşsun.

Her zaman yaşayan sen,  
Ey yüce, Kutsal Peder,  
Oğlunla, Kutsal Ruh'la  
Dualarımı dinle. Âmin.

**Nak.** Çağlar boyunca saklanmış olan bu gizem, bugün bize açınılandı.

### Öğle (Hora Sexta)

##### İLAHİ

Gün ışıkla doludur  
Ve dünya görkeminde;  
Işığın Yaradanı,  
Taparız sana, Tanrı!

Günah'ın ve öfkenin  
Alevlerini söndür;  
Kalpleri aşkla doldur,  
Barıştır bizi sana.

Her şeye kadir Peder,  
Kabul et duamızı  
Kutsal Ruh'la Oğlun'da



Şükürler olsun sana. Âmin.

**Nak.** Mesih İsa barışı müjdelemeye geldi: Yakın olanlara ve uzakta olanlara barış olsun.

### **Öğleden Sonra (Hora Nona)**

#### **İLAHİ**

Kudretli, yüce çoban,  
Bize yolunu göster;  
Bu kısa günden sonra  
Görkeme bizi götür.

Ellerin eserinden  
Kalbimiz seni tanır  
Ve sevginin özlemi  
Gittikçe bizde artar.  
Yüzünün aydınlığı  
Yüzümüze parlansın;  
Ebedi ışığına  
Hazırla ruhumuzu. Âmin.

**Nak.** Seni uluslara ışık yapacağım. Öyle ki kurtarışım yeryüzünün dört bucağına ulaşsın.

### **Öğleden Önce (Hora Tertia)**

**Nak.** Çağlar boyunca saklanmış olan bu gizem, bugün bize açıldı.

### **Öğle (Hora Sexta)**

**Nak.** Mesih İsa barışı müjdelemeye geldi: Yakın olanlara ve uzakta olanlara barış olsun.

### **Öğleden Sonra (Hora Nona)**

**Nak.** Seni uluslara ışık yapacağım. Öyle ki kurtarışım yeryüzünün dört bucağına ulaşsın.

#### **MEZMUR 47**

Ey bütün uluslar, el çırpın! \*  
Sevinç çığlıkları atın Tanrı'nın onuruna!  
Ne müthiştir yüce Rab, \*

Bütün dünyanın ulu Kralı.

Halkları altımıza, \*  
Ulusları ayaklarımızın dibine serer. -  
Sevdiği Yakup'un gururu olan mirasımızı \*  
O seçti bizim için.

Rab Tanrı sevinç çılgınlıkları, \*  
Boru sesleri arasında yükseldi.  
Ezgiler sunun Tanrı'ya, ezgiler; \*  
Ezgiler sunun Kralımız'a, ezgiler!

Çünkü Tanrı bütün dünyanın kralıdır, \*  
Maskil sunun!  
Tanrı kutsal tahtına oturmuş, \*  
Krallık eder uluslara.

Ulusların önderleri \*  
İbrahim'in Tanrısı'nın halkıyla bir araya gelmiş;  
Çünkü Tanrı'ya aittir yeryüzü kralları. \*  
O çok yücedir.

### MEZMUR 86, 1 - 10

Kulak ver, ya Rab, yanıtla beni, \*  
Çünkü mazlum ve yoksulum.  
Koru canımı, çünkü senin sadık kulunum. \*  
Ey Tanrım, kurtar sana güvenen kulunu!

Acı bana, ya Rab, \*  
Çünkü gün boyu sana yakarıyorum.  
Sevindir kulunu, ya Rab, \*  
Çünkü dualarımı sana yükseltiyorum.

Sen iyi ve bağışlayıcısın, ya Rab, \*  
Sana yakaran herkese bol sevgi gösterirsin.  
Kulak ver duama, ya Rab, \*  
Yalvarışlarımı dikkate al!

Sıkıntılı günümde sana yakarırım, \*  
Çünkü yanıtlarsın beni.  
İlahlar arasında senin gibisi yok, ya Rab, \*  
Eşsizdir işlerin.

Yarattığın bütün uluslar gelip †  
Sana tapınacaklar, ya Rab, \*  
Adını yüceltecekler.

Çünkü sen ulusun, harikalar yaratırsın, \*  
Tek Tanrı sensin.

### MEZMUR 98

Yeni bir ezgi söyleyin Rab'be \*  
Çünkü harikalar yaptı.

Zaferler kazandı sağ eli ve kutsal koluyla. †  
Rab ulusların gözü önüne serdi kurtuluşunu, \*  
Zaferini bildirdi.  
İsrail halkına sevgisini, \*  
Sadakatini anımsadı.

Tanrımız'ın zaferini gördü dünyanın dört bucağı. †  
Sevinç çığlıkları yükseltin Rab'be, \*  
Ey yeryüzündekiler!

Sevinç ilahileriyle yeri göğü çınlatın! \*  
Lirle ezgiler sunun Rab'be,

Lir ve müzik eşliğinde! †  
Boru ve borazan eşliğinde \*  
Sevinç çığlıkları atın Kral olan Rab'bin önünde.

Gürlesin deniz ve içindekiler, \*  
Gürlesin yeryüzü ve üzerindeki.

El çırpın ırmaklar, †  
Sevinçle haykırın dağlar \*  
Rab'bin önünde!

Çünkü o geliyor \*  
Yeryüzünü yönetmeye.  
Dünyayı adaletle, \*  
Halkları doğrulukla yönetecek.

**Öğleden Önce (Hora Tertia)**

**Nak.** Çağlar boyunca saklanmış olan bu gizem, bugün bize açıldı.

**KISA OKUMA**

**Va. 15, 4**

Adını kim yüceltmez? Çünkü kutsal olan yalnız sensin. Bütün uluslar gelip sana tapınacaklar. Çünkü adil işlerin açıkça görüldü.

✠ Tanrı yeryüzünde göründü. Alleluya.

✠ O insanlar arasında yaşadı. Alleluya.

**Öğle (Hora Sexta)**

**Nak.** Mesih İsa barışı müjdelemeye geldi: Yakın olanlara ve uzakta olanlara barış olsun.

**KISA OKUMA**

**Yşa. 49, 6**

Yakup'un oymaklarını canlandırmak, sağ kalan İsraililer'i geri getirmek için kulum olman yeterli değil. Seni uluslara ışık yapacağım. Öyle ki, kurtarışım yer-yüzünün dört bucağına ulaşsın.

✠ Uluslar adaletini görecekler. Alleluya.

✠ Tüm krallar şanını görecekler. Alleluya.

**Öğleden Sonra (Hora Nona)**

**Nak.** Seni uluslara ışık yapacağım. Öyle ki kurtarışım yeryüzünün dört bucağına ulaşsın.

**KISA OKUMA**

**Zek. 2, 15**

O gün birçok ulus Rab'be bağlanacak, onun halkı olacak. O zaman Rab aranızda yaşayacak, siz de beni Her Şeye Egemen Rab'bin gönderdiğini anlayacaksınız.

✠ Bütün uluslar Rab'bimizi övün. Alleluya.

✠ Onun şanı yankılsın. Alleluya.

**Dua Sabah Övgüsü'nde.**

**Akşam Övgü Duaları**

**İLAHİ**

Hirodes, gelen Rab'den  
Neden dehşet ve korkun?  
Göksel krallığı veren

İktidarı kaldırmaz.

Bilginler Beytlehem'de

Yıldızın ışığında  
Dünyayı aydınlatan  
Dikkatle Nur'u arar.

Yüce Olanın Oğlu,  
Ürdün Nehrine girer;  
Günahsız olan kuzu  
Suçlarımızı yıkar.

Kana'da bir mucize:  
Altı küp suyla taşan,  
Düğünü sevindiren  
Hoş şarapla doluydu.

Kendini uluslara  
Tanıtan, Mesih İsa,  
Peder'le, Kutsal Ruh'la  
Hep şeref olsun sana. Âmin.

**1. Nak.** Yeryüzünün tüm krallarının üstünde olan Barış Kralı, şanında parlar.

**MEZMUR** (110, 1-5. 7)

Rab efendime: †

“Ben düşmanlarını ayaklarının altına serinceye dek \*

Sağımda otur” diyor. ı

Rab Siyon'dan uzatacak kudret asanı, \*

Düşmanlarının ortasında egemenlik sür!

Savaşacağı gün \*

Gönüllü gidecek askerlerin.

Seherin bağrından doğan çiy gibi †

Kutsal giysiler içinde\*

Sana gelecek gençlerin.

Rab ant içti, kararından dönmez: †

Melkisedek düzeni uyarınca \*

Sonsuza dek kahinsin sen!” dedi.

Rab senin sağındadır, \*

Kralları ezecek öfkelendiği gün.

Yol kenarındaki dereden su içecek \*

Bu yüzden başını dik tutacak.

1. Nak. Yeryüzünün tüm krallarının üstünde olan Barış Kralı, şanında parlar.
2. Nak. Doğru olanların üzerine karanlıklardan bir ışık parladı: Bu doğru, merhametli ve adil olan Rab'dir.

### MEZMUR 112

Övgüler sunun Rab'be! †  
Ne mutlu Rabden korkan insana, \*  
Onun buyruklarından büyük zevk alana!

Soyu yeryüzünde güç kazanacak, \*  
Doğruların kuşağı kutsanacak.  
Bolluk ve zenginlik eksilmez evinden, \*  
Sonsuza dek sürer doğruluğu.  
Karanlıkta ışık doğar dürüstler için, \*  
Lütfeden, sevecen, doğru insanlar için.  
Ne mutlu eli açık olan, ödünç veren, \*  
İşlerini adaletle yürüten insana!

Asla sarsılmaz, \*  
Sonsuza dek anılır doğru insan.  
Kötü haberden korkmaz, \*  
Yüreği sarsılmaz, Rab'be güvenir.

Gözü pektir, korku nedir bilmez, \*  
Sonunda düşmanlarının yenilgisini görür. ˆ

Armağanlar dağıttı, yoksullara verdi; †  
Doğruluğu sonsuza dek kalıcıdır, \*  
Gücü ve saygınlığı artar.

Kötü kişi bunu görünce kudurur, †  
Dişlerini gıcırdatır, kendi kendini yer, bitirir. \*  
Kötülerin dileği boşa çıkar.

2. Nak. Doğru olanların üzerine karanlıklardan bir ışık parladı: Bu doğru, merhametli ve adil olan Rab'dir.

3. Nak. Ya Rab, tüm uluslar sana secde etmeye gelecekler. Adına şan verecekler.

### EZGİ Va.15, 3-4

Her Şeye Gücü Yeten Rab Tanrı, \*  
Senin işlerin büyük ve şaşılası işlerdir.

Ey ulusların kralı, \*  
Senin yolların doğru ve adildir.

Ya Rab, senden kim korkmaz, \*  
Adını kim yüceltmez?

Çünkü kutsal olan yalnız sensin. †  
Bütün uluslar gelip sana tapınacaklar. \*  
Çünkü adil işlerin açıkça görüldü.

**3. Nak.** Ya Rab, tüm uluslar sana secde etmeye gelecekler. Adına şan verecekler.

#### KISA OKUMA

Ti. 3, 4-5

Ama Kurtarıcımız Tanrı iyiliğini ve insana olan sevgi-sini açıkça göstererek bizi kurtardı. Bunu doğrulukla yaptığımız işlerden dolayı değil, kendi merhametiyle, yeniden doğuş yıkamasıyla ve Kurtarıcımız İsa Mesih aracılığıyla üzerimize bol bol döktüğü Kutsal Ruh'un yenilemesiyle yaptı.

#### KARŞILIKLI HAMDETME

¥ Yeryüzündeki tüm halklar, \* onda mübarek kılınacaktır.

~ Yeryüzündeki tüm halklar, onda mübarek kılınacaktır.

¶ Tüm uluslar adının yüceliğini duyuracak.

~ Onda mübarek kılınacaktır.

Peder'e, Oğul'a ve Kutsal Ruh'a şan ve şeref olsun.

~ Yeryüzündeki tüm halklar, onda mübarek kılınacaktır.

#### Magnificat

**Nak.** Bu kutsal günde üç mucizeyi kutluyoruz: Bugün, bir yıldız, münecimleri mağaraya getiriyor, bugün, düğünde su, şaraba dönüşüyor, bugün kurtuluşumuz için Mesih İsa Vaftizci Yahya tarafından Ürdün nehrinde vaftiz oluyor.

#### Magnificat (Meryem'in İlahisi) (Luka 1, 46-55)

Ruhum Tanrı'da sevinir.

Canım Rab'bi yüceltir; \*

Ruhum, Kurtarıcım Tanrı sayesinde sevinçle coşar. †  
Çünkü o sıradan biri olan kuluyla ilgilendi. \*  
İşte, bundan böyle bütün kuşaklar beni mutlu sayacak.

Çünkü Güçlü Olan, benim için büyük işler yaptı. \*

Onun adı kutsaldır.

Kuşaktan kuşağa\*

Kendisinden korkanlara merhamet eder.

Bileğiyle büyük işler yaptı; †  
Gururluları yüreklerindeki kuruntularla \*  
Darmadağın etti.

Hükümdarları tahtlarından indirdi, \*  
Sıradan insanları yükseltti.  
Aç olanları iyiliklerle doyurdu, \*  
Zenginleri ise elleri boş çevirdi.

Atalarımıza söz verdiği gibi, \*  
İbrahim'e ve onun soyuna sonsuza dek  
Merhamet etmeyi unutmayarak \*  
Kulu İsrail'in yardımına yetişti.

#### YAKARMALAR

Müneccimler tarafından tapınılan Kurtarıcı'mızı sevinçle kutlayalım ve onun merhametini dileyelim: Ey Rab, müminlerini kurtar.

Ulusların Kralı, müneccimleri, imana çağrılan halkların turfandası olarak Beytlehem'e gelmelerini isteyen sen,

- bize tapınma ve hizmet ruhunu bağışla.

Şanın Kralı, halkını adaletle yöneten sen,

- tüm insanlara kardeşlik ve barış çağını sağla.

Tüm kuşaklarda egemen olan ebedi kral,

- sözünün yaşayan suyuyla, yıpranmış olan ruhları-mızı canlandır.

Adaletin Kralı, yardım bulamamış zavallıları dinleyen ve kurtaran sen,

- yoksul ve savunmasız olanların yararı için kudretinle onlara müdahale et.

Ey Rab, adın asırlar boyunca kutsaldır,

- ölmüş olan kardeşlerimize sevginin harikalarını göster.

Göklerdeki Pederimiz.

#### DUA

Tanrım, bu gün diğer uluslara yıldızın rehberliğinde biricik Oğlun'u açıkladığın gibi, senin şanınin yüceliğini imanla tanımak ve onu seyretmek için bizlerde de temiz bir kalp yarat. Tanrı olan o, Kutsal Ruh'un birliğinde asırlar boyunca hükmeder. Âmin.